

Vocabulaire (texte 4)

Cherchez les mots et les expressions.

- | | |
|---|--|
| 1. näytelmiä, jotka koskettivat minua valtavasti | 1. des <u>pièces</u> qui m'ont énormément touchée |
| 2. minusta tuntui, että oli kulunut kaksi tuntia | 2. j'avais l'impression qu'il s'était <u>écoulé</u> deux heures |
| 3. erittäin voimakkaita tunteita | 3. des <u>émotions</u> très fortes |
| 4. se sai minut haluamaan | 4. <u>ça</u> m'a donné <u>envie</u> (de) |
| 5. rooli, joka mahdollisesti olisi kirjoitettu minua varten | 5. <u>un rôle</u> qui aurait éventuellement été écrit pour moi |
| 6. tavalla tai toisella | 6. d'une façon ou d'une autre |
| 7. joka oli minusta hyvin omaperäinen | 7. que j'ai <u>trouvé</u> très <u>original</u> |
| 8. mitä neuvoja antaisitte | 8. quels <u>conseils</u> donneriez-vous |
| 9. tulla näyttelijäksi | 9. devenir <u>acteur</u> |
| 10. sitten kun on ammatissa | 10. <u>une fois</u> qu'on est dans le métier |
| 11. todellisuus on ihan toisenlainen | 11. <u>la réalité</u> , <u>elle</u> est tout autre |
| 12. valitaan roolit, joita halutaan näytellä | 12. on choisit les rôles qu'on <u>a envie</u> de jouer < ^{veut} |
| 13. tapasin ihmisiä | 13. j'ai rencontré des gens |
| 14. ohjaajia, joiden kanssa työskentelemisestä haaveilen | 14. des <u>metteurs en scène</u> avec qui je rêve de travailler |
| 15. käydä koe-esiintymisissä | 15. passer les auditions |
| 16. ammattinne haasteet | 16. <u>les défis</u> de votre métier / profession |
| 17. joka kerta kun | 17. à chaque fois que |
| 18. työskennellä eri tavalla | 18. travailler différemment < ent → ...emment / ant → ...amment |
| 19. yhtä hyvin voisi olla toimistossa töissä | 19. <u>autant travailler</u> dans un bureau |
| 20. enemmän väkeä (työ)markkinoilla | 20. plus de <u>monde</u> sur le marché < ^{gens} |
| 21. kestää työttömyysjaksot | 21. <u>résister</u> aux périodes de chômage |
| 22. olla masentumatta | 22. <u>ne pas se décourager</u> |
| 23. liian matala tai liian korkea ääni | 23. une voix trop grave ou trop aiguë |
| 24. valtavasti sellaisia asioita | 24. énormément <u>de</u> choses comme ça < ^{beaucoup} / ^{1 kg} |

Teksti 4 kuunteluharjoituksena

**a) Qu'est-ce que l'actrice Charlotte Corman répond à ces questions?
Écoutez l'interview et prenez des notes en finnois.**

1. Miksi olette valinnut tämän ammatin?
2. Mikä olisi unelmienne rooli ja miksi?
3. Mitä neuvoja antaisitte nuorelle, joka haaveilee näyttelijän ammatista?
4. Millä tavoin saadaan rooleja?
5. Mitä haasteita ammatissa on?

b) Lisez le texte 4 et corrigez vos notes. Aidez-vous du vocabulaire du texte.

TOUJ/TOUTS / TOUTE/TOUTES ^{Grammaire} ^{le/lalle} substantiivi (koko, kaikki)

Tout adverbina (aivan, ihan)

Ce théâtre est **tout** nouveau.
Les bâtiments ici sont **tout** nouveaux.

taipumaton maskuliinisukuisen sanan yhteydessä

Notre chienne est encore **toute** petite.
Les voitures ici sont **toutes** petites.
Cette orange est **tout** abîmée.

taipuu feminiinisukuisen, konsonantilla alkavan sanan yhteydessä

Complétez les phrases avec le pronom **tout, toute, tous, toutes** ou l'adverbe **tout**.

- _____ les étudiantes n'étaient pas encore arrivées.
- Je suis _____ seule; _____ les autres sont allés faire du shopping.
- Ma copine habite _____ près de l'université.
- Je n'ai pas lu _____ le roman, juste les deux premiers chapitres.
- Venez à table, _____ est prêt.
- Ces maisons sont _____ nouvelles, elles ont été bâties l'année dernière.
- Mon petit ami a passé _____ la semaine en Italie.
- Nos chats sont encore _____ petits. Ils n'ont que deux semaines.
- _____ mes amis disent que j'ai _____ les qualités d'un bon acteur.

CLÉ:

1. **Toutes** les étudiantes n'étaient pas encore arrivées.
2. Je suis **toute** seule; **tous** les autres sont allés faire du shopping.
3. Ma copine habite **tout** près de l'université.
4. Je n'ai pas lu **tout** le roman, juste les deux premiers chapitres.
5. Venez à table, **tout** est prêt. *Kaukxi asiati*
6. Ces maisons sont **toutes** nouvelles, elles ont été bâties l'année dernière. *(toute nouvelle)^{mn}*
7. Mon petit ami a passé **toute** la semaine en Italie.
8. Nos chats sont encore **tout** petits. **Ils** n'ont que deux semaines.
9. **Tous** mes amis disent que j'ai **toutes** les qualités d'un bon acteur.

tous viennent. *Tous prennent du chocolat.*
Tout le monde vient. *Tout le monde prend du chocolat.*

Verbien taivutus: Oikeinkirjoitusasioita

a) Preesens: 'kenkäverbit'

acheter (ostaa)

le petit déjeuner

| | |
|----------------|--------------------|
| j'achète | nous achetons |
| tu achètes | vous achetez |
| il/elle achète | ils/elles achètent |

- infinitiivissä ja nous/vous-muodoissa ei aksenttia e:n päällä (mykkä e)
- muissa persoonissa laskeva aksentti (accent grave)
- samankaltaisia ovat mm. lever (nostaa), se lever (nousta ylös), enlever (poistaa), geler (jäätyä) ja peler (kuoria)

Huom! futuurin ja konditionaalnin vartalossa on aina aksentti (nous achèterions ostaisimme).

jeter (heittää)

| | |
|-----------------|--------------------|
| [e] je jette | [ö] nous jetons |
| tu jettes | vous jetez |
| il/elle jette | ils/elles jettent |

- infinitiivissä ja nous/vous-muodoissa yksi konsonantti
- muissa persoonissa konsonantti kahdentuu
- samankaltaisia ovat projeter (suunnitella), appeler (nimittää, soittaa puhelimella), s'appeler (olla nimeltään), rappeler (muistuttaa jstak), se rappeler (muistaa)

Huom! futuurin ja konditionaalnin vartalossa konsonantti kahdentuu (nous jetterions heittäisimme).

→

espérer (toivoa)

| | |
|----------------|--------------------|
| j'espère | nous espérons |
| tu espères | vous espérez |
| il/elle espère | ils/elles espèrent |

- infinitiivissä ja nous/vous-muodoissa nouseva aksentti (accent aigu)
- muissa persoonissa laskeva aksentti (accent grave)
- samankaltaisia ovat mm. préférer (pitää enemmän), protéger (suojella) ja céder (luovuttaa, antaa periksi)

essuyer (pyyhkiä)

| | |
|----------------|---------------|
| j'essuie | nous essuyons |
| tu essuies | vous essuyez |
| il/elle essuie | ils essuient |

- infinitiivissä ja nous/vous-muodoissa y
- muissa persoonissa i
- samankaltaisia ovat muut -oyer ja -uyer-päätteiset verbit (esim. s'ennuyer, nettoyer, envoyer, appuyer) sur le bouton

Huom! tyksistyyä pühdistää lähettää painaa

- ayer-päätteiset verbit: infinitiivissä ja nous/vous-muodoissa y, muissa persoonissa joko y tai i, esim. payer, essayer

je paye |
paie |

Ça coûte combien?

